

Document Citation

Title	The knight
Author(s)	
Source	<i>Przedsiębiorstwo Realizacji Filmów "Zespoły Filmowe"</i>
Date	
Type	press kit
Language	French German English Russian
Pagination	
No. of Pages	6
Subjects	Majewski, Lech (1953), Katowice, Poland
Film Subjects	Rycerz (The knight), Majewski, Lech, 1980

The KNIGHT







Den Film „Der Ritter“ könnte man mit Rücksicht auf seine Eigenart und im Hinblick auf die bekannten Gattungen, als eine Art „mittelalterliches Filmlied“ bezeichnen. Als visuelles Muster und Bedeutungssphäre dienen Ikonen aus dem 13. Jahrhundert, Zyklen von Miniaturen und Tarockspielkarten.

In einem Königreich Osteuropas herrschen Elend und moralischer Kräfteverfall. Die Ritterschaft anstatt zu kämpfen, kauft von den das Land plagenden Tataren deren Banner ab. Diese werden allsinnig während der Hoffestlichkeiten vor dem Antlitz des Königs zerrissen und in den Staub geworfen. Der der Wirklichkeit beraubte und kindisch gewordene Monarch ehrt die angeblichen „Sieger“ mit Gastmahlen. Den Alltag dieses Königreiches bilden indessen Forderungen, Bestechungen, Scharwenzelei und abartige Unterhaltungen. Die Mehrheit der Einwohner fügt sich untätig diesem Stand, seinen Widerstand bekundet allein der Titelheld, der junge Ritter.

Unter den Bewohnern des Königreiches ist die Legende wach, daß dies einst, dank dem wunderbaren Instrument, der „goldsaitigen Harfe“, ein schönes und glückliches Land gewesen war. Unbekannte Täter raubten jedoch die Harfe und versanken sie weit im Meeresgrund. Der Filmheld äußert während eines Gesprächs mit der Prinzessin, der Dame seines Herzens den Wunsch, die Harfe wiederzufinden und den gequälten Menschen ihr Glück wiederzugeben. Zu einer identischen Reise bereitet sich allerdings Hierofant, der Meister und Seelensvater der Ritterschaft vor. Der junge Ritter bittet ihn, ihm das Recht auf dieses Unterfangen zu überweisen. Hierofant lehnt die Bitte ab. Die beiden Ritter tragen gegeneinander einen Kampf aus. Der Ritter muss als Geschlagener das Feld räumen. Hierofant stimmt jedoch angesichts der Hartnäckigkeit und des tiefen Glaubens an den Sinn der Reise, die der junge Mensch an den Tag legt, seiner Bitte zu. Der Held macht sich auf den Weg, einen Weg in das eigene Innere. Er lernt Mönche kennen, die genau so stark die Rettung des Landes anstreben, doch nicht durch Taten, sondern durch die eigene Vervollkommenung. Unterwegs wird der Ritter überfallen und schwer verletzt. Er erkrankt an der „schwarzen Seuche“ und liegt schon auf dem Sterbebett. Vor dem Tod rettet ihn der jüngste Mönch, der die Krankheit durch das Wunder der Wundmale auf den eigenen Körper überträgt. Als Dank für die Rettung hilft der Ritter dem Mönch das ersehene Gotteshaus zu errichten.

Der dem Leben wiedergegebene Ritter gelangt schließlich an die Seeküste, zu dem dort liegenden Land der Heiden. Überall fragt er die angebotenen Menschen, ob sie von der „goldsaitigen Harfe“ gehört hätten, jedoch niemand weder sah noch hörte dieses Instrument. Die Fischer bereiten sich zum Fest der Entsühnung und der Vereinigung mit den Göttern, den Kräften der Natur vor, von denen ihr Leben und ihre Arbeit abhängig sind. Das Fest beginnt. Auch der Ritter beteiligt sich an den Feierlichkeiten. Er wird von einer Priesterin vergewaltigt. Am Morgengrauen erreicht er den Platz der Einsamkeit und bittet die Götzen um Hilfe. Halbnackt liegt er bei Sonne und Wind am Strand und wird vom Element einer Prüfung unterzogen. Im Halbtraum erscheinen vor den inneren Augen Gestalten aus seinem Leben. Der gebrochene Mann unterhält sich mit dem Gespenst von Hierofant: er teilt ihm mit, daß keine Harfe besteht. Doch plötzlich lässt sich der anschwellende Ton des heiligen Instruments vernehmen. Er hört es im eigenen Inneren spielen.

Vu son originalité par rapport à d'autres genres cinématographiques connus le „Chevalier“ peut être nommé „lai cinématographique“. Le côté visuel et significatif est inspiré des icones du XIII^e siècle, des cycles de miniatures et des cartes de Tarok. Il présente une des petites principautés d'Europe de l'Est où règnent la misère et l'indolence morale. Ses chevaliers, au lieu de lutter, rachètent leurs drapeaux aux Tartares en pillant la principauté. Pendant les fêtes à la cour ces drapeaux sont brisés et foulés aux pieds devant un roi, retombé en enfance et ne sachant plus rien de la réalité. Il donne des réceptions en l'honneur des soi-disant vainqueurs. Tortures, corruption, hypocrisie et jeux absurdes sont la réalité quotidienne de ce royaume. La plupart de ses habitants ont accepté avec résignation cet état de choses, mais un chevalier héros de ce film, se révolte. Une légende circule parmi les habitants de ce pays, qui c'était autrefois un pays heureux, devait sa prospérité à un instrument magique nommé harpe d'or. Cette harpe fut ravie par des inconnus et noyée dans une mer lointaine. Pendant l'entretien avec une jeune princesse qui est la dame de son cœur, le chevalier exprime le désir d'aller retrouver la harpe et de rendre le bonheur à ses concitoyens en détresse. Ce qui complique sa tâche c'est que Hierofant, maître et éducateur des chevaliers se prépare au même voyage. Le jeune Chevalier demande à Hierofant de lui céder le droit d'entreprendre ce voyage, mais celui-ci n'est pas d'accord. Ils luttent en duel. Le chevalier y subit une défaite, pourtant Hierofant, voyant que l'obstination du chevalier et sa foi dans le sens de ce voyage sont grandes bien plus grandes que les siennes, le laisse aller. Le Chevalier commence ce voyage qui devient progressivement un voyage à l'intérieur de lui-même. Il rencontre des moines qui tout comme lui désirent sauver leur pays, mais non par des actions concrètes – par le perfectionnement spirituel. Il est attaqué et grièvement blessé. Puis il tombe malade de „fléau noir“. Il frôle la mort. Déjà agonisant, il est sauvé par le plus jeune moine qui par le miracle du stigmate prend la maladie sur son corps. Le chevalier en récompense le moine en l'aidant à construire le temple dont il revait.

Le chevalier rétabli arrive au bord de la mer au pays de païens. Il demande à toutes les personnes qu'il rencontre si elles n'ont pas entendu parler de la harpe aux cordes d'or, mais personne n'en sait rien. Les pêcheurs se préparent à la fête de la purification et de l'unification avec leurs dieux représentant les forces de la nature qui dominent le travail et la vie. Le chevalier participe aux rites orgiaques de cette fête dite „Russalia“ (Fête de nymphes). Il est violé par une des prêtresses. Il arrive l'aube dans un endroit de recueillement et demande secours aux dieux païens. A moitié nu, il est couché sur une plage, exposé au soleil et à pluie, éprouvé par les éléments. Dans un accès de fièvre, il voit défiler devant ses yeux tous les personnages qu'il a connus dans la vie. Le chevalier désespéré parle avec le fantôme de Hierofant et constate que cette harpe n'existe pas. Tout à coup il entend les sons de cet instrument. Et il les entend à l'intérieur de lui-même.

Film „Рыцарь“ можно определить как „средневековую кинематографическую песнь“ и в связи с его своеобразием считать новым видом фильма. Он основан на иконах тринадцатого века, циклах миниатюр и картах Тарока. В одном из небольших королевств Восточной Европы господствует нищета и нравственный маразм. Рыцари вместо того, чтобы бороться, покупают у не дающих покоя стране татар их знамена и во время придворных церемоний ломают и бросают в грязь перед королём. Впавший в детство и не осознающий действительного положения король устраивает пиры в честь мнимых „победителей“. пытки, подкупы, лицемерие и абсурдные развлечения – вот повседневная жизнь в этом королевстве. Большинство пассивно подчиняется такому положению в стране. Только молодой рыцарь, герой фильма, не хочет примириться с этим.

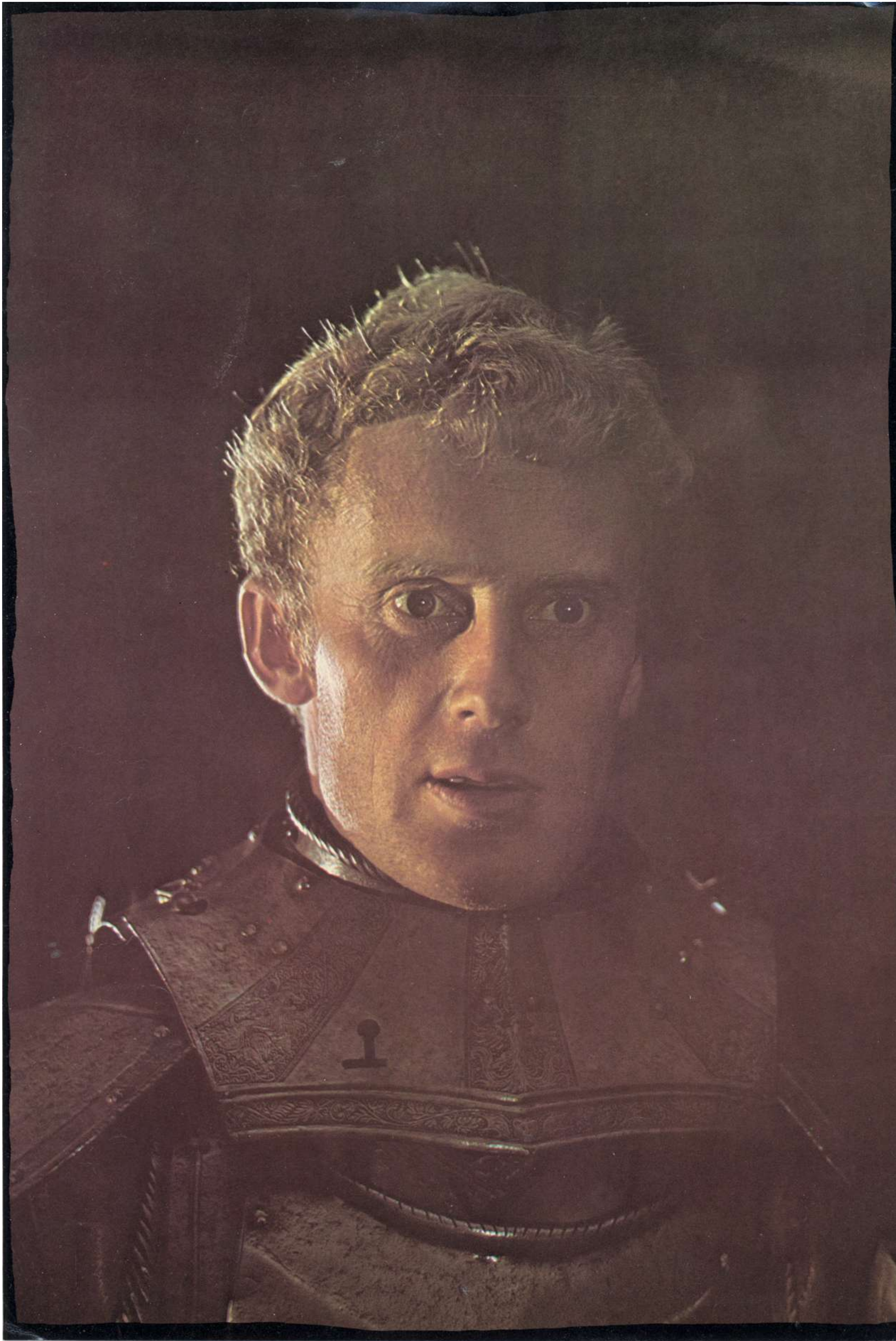
Среди жителей этого королевства существует легенда, что это была когда-то прекрасная и счастливая страна благодаря чудесному инструменту, называемому „золотострунной арфой“. Но эту арфу украли и утопили неизвестные люди в далёком море. Герой во время беседы с молодой княжной, дамой своего сердца, выражает желание отыскать эту арфу и вернуть счастье измученным людям. Препятствием является тот факт, что в такое же путешествие собирается Херофант, духовный учитель рыцарей. Молодой рыцарь просит уступить ему первенство, но Херофант не соглашается. Рыцарь терпит поражение. Но Херофант видя, что упорство и вера в смысл этого путешествия сильнее у рыцаря, соглашается уступить ему право на это путешествие. Рыцарь трогается в путь, который становится путешествием в глубь самого себя. Рыцарь знакомится с монахами, которые как и он хотят спасти людей, но не подвигами, а путём духовного совершенствования. На рыцаря нападают неизвестные люди и тяжело ранят его. Заболевает „чёрной болезнью“ и смерть уже близко. Его спасает младший монах, который при помощи своих знаков перенимает болезнь на своё тело. Рыцарь отблагодарит монаха, помогая ему построить святыню, о которой так мечтал монах.

Возвращённый к жизни рыцарь доходит до моря, где расположена страна язычников. Спрашивает встреченных людей, слышали ли они о золотострунной арфе. Но никто не слышал о ней и никто её не видел. Рыбаки готовятся к празднику избавления и соединения со своими богами, представляющими силы природы, которым подчинена их работа и вся жизнь. Начинается праздник. Рыцарь принимает участие в обрядах. Одна из каплянок насилует его. На рассвете приближается к месту уединения. Просит у языческих богов помощи. Полуголый лежит на пляже на солнце и дожде, испытывая силы природы. В бреду появляются образы из его жизни. Сломленный, павший духом разговаривает с призраком Херофанта, говорит ему о том, что не существует никакой арфы. И вдруг слышит доносящиеся издали звуки святого инструмента. Слышит их в себе самом.

DER RITTER

LE CHEVALIER

РЫЦАРЬ



Screenplay and direction
— Lech J. Majewski
Photography — Czesław Świrta
Music — Zdzisław Szostak
Set decorations — Jerzy Szeski
Sound — Leszek Wronko
Continuity — Lidia Pacewicz
Production manager — Jerzy Nitecki

Starring:

Piotr Skarga — the Knight
Daniel Olbrychski — Herophant
Andrzej Hudziak — the youngest monk
Katarzyna Kozak — the Princess
Czesław Meissner — Monk I
Stanisław Holly — the old monk
Paweł Sanakiewicz — Crispin, the monk
Piotr Machalica — Vieslav, the monk
and others:

Produced by the Polish Corporation for Film
Production "Zespoły Filmowe", "PROFIL"
Unit, 1980

35 mm, colour, 2414 m, 87 mins.

The Knight

RYCERZ

Lech J. Majewski

THE KNIGHT

Considering the film's difference in character from the usual pictures, it may be termed "a medieval film song". Its visual part and its meaning are patterned to 13th century icons, to miniatures and taroc cards.

A small kingdom somewhere in Eastern Europe. Misery prevails, and low morale. Instead of fighting the knights are buying banners from the Tatars who keep invading their country, and during celebrations at court these banners are broken and thrown in the mud at the King's feet. The King, senile and unaware of what is going on, gives parties in honor of the alleged "victors". Tortures, bribery, hypocrisy and absurd games are the kingdom's everyday. The majority passively submit to it — all except the young Knight.

A legend the kingdom's population tell, says it had once upon a time been a beautiful and happy country, thanks to a magic instrument, the "gold string arpa, but the arpa was stolen by unknown culprits and sunk in faraway seas. Talking with his fair lady, the young princess, the Knight tells her of his desire to find the arpa and bring happiness and prosperity back to the unfortunate people. But Herophant, the master and spiritual leader of the knights is planning to do it too. The young knight asks him to give up and let the Knight go, but Herophant refuses and they fight. The Knight loses the fight but seeing his persistence and faith in the sense of the project are stronger than his own, Herophant gives in. The Knight sets out on a journey which becomes one into the depths of himself. He meets the Monks who like himself, want to save the country but not with action — with spiritual improvement. The Knight is then held-up and severely wounded. He gets the "Black plague" and almost dies. He is saved by the Youngest Monk who, through the miracle of the stigma takes the disease over on his own body. The grateful Knight helps him build a shrine the monk always wanted to construct. Reborn, the Knight reaches the pagan country on the sea. He asks people whether they have ever heard of the "gold-string arpa", but nobody has ever seen it or heard of it. Fishermen are preparing for their celebration of absolution and unity with their gods representing the powers of nature which govern their work and life. The Knight participates in their orgies, is raped by one of the priestesses. At dawn he reaches the place of seclusion and asks the pagan gods for assistance. Half nude, he lies on the beach scorched by the sun and soaked with rain, experiencing the power of elements. He sees characters he knew — talks to Herophant and states the arpa is non-existent. But he suddenly hears its sounds. He hears them inside himself.

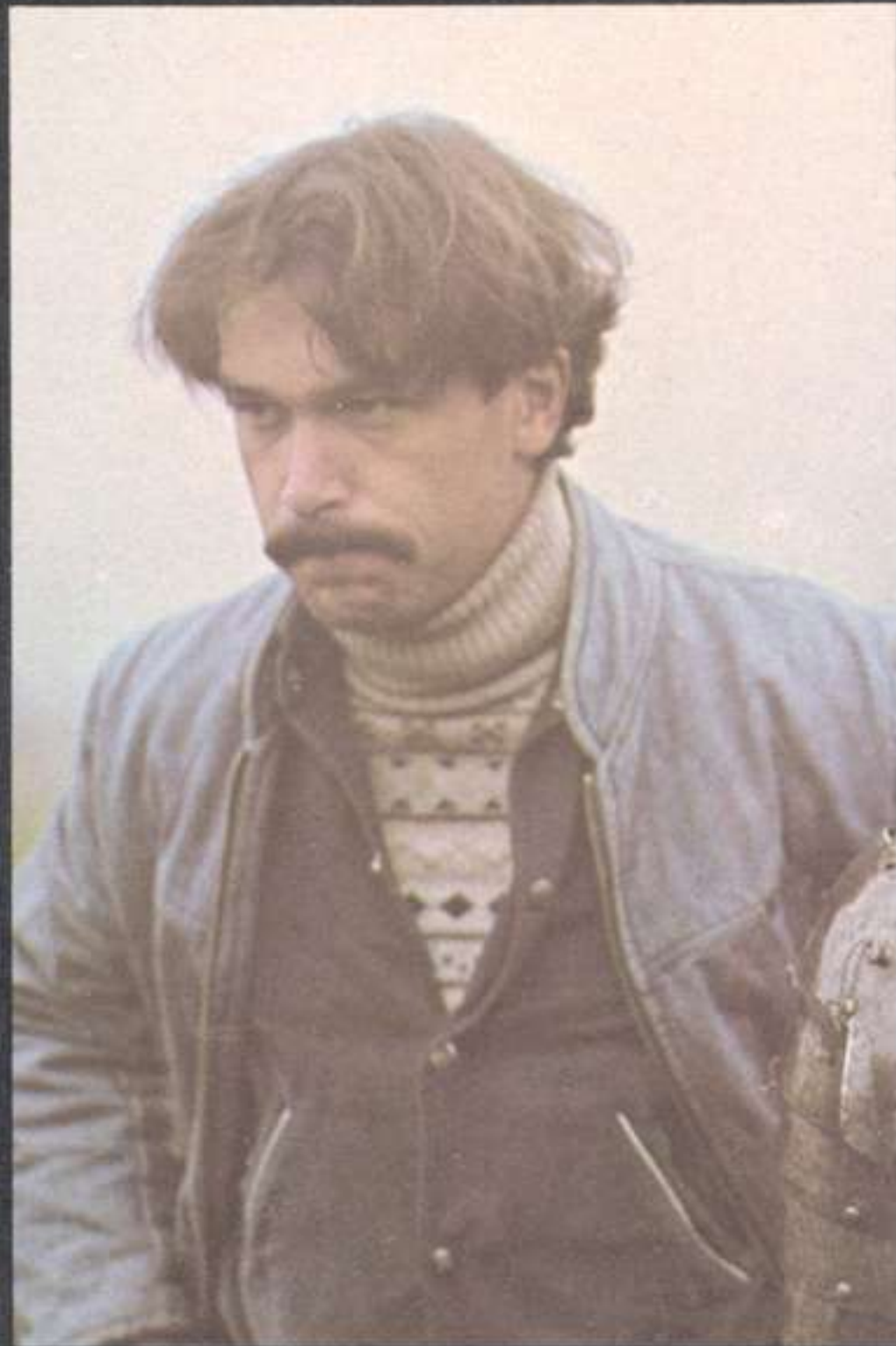
LECH J. MAJEWSKI

Born in Katowice on August 30, 1953. Graduated from the Film and Television Directing Department of the State College of Film, Theatre and TV in Łódź in 1977. His graduation film: *A Promise for Silence* (*Zapowiedź ciszy*).

While still a student he made a feature etude *Encore* (*Bisowanie*) in 1975 and a documentary etude *Grand Hotel* (1975) which in 1976 won the "Golden Plate" award for the best etude at the International Review of School Films in Rzeszów. It also won a prize for its documentary directing at the Festival of Film Etudes in Katowice in the same year.

He has published his poetry in "Literatura", "Poezja", and "Kultura", among other journals, while the monthlies "Dialog" and "Nowy Wyrz" have published his scripts.

In 1977 the "Śląsk" publishing house brought out a volume of his poetry *Baśnie z tysiąca nocy i jednego miasta* (*The Tales of a Thousand and One Nights and One City*), while in 1978 the publishing house "Czytelnik" came up with another volume of his poetry entitled *Poszukiwanie raju* (*In Quest of a Paradise*). At the moment, in print are his *Mieszkanie* (*Home*) — publisher: Wydawnictwo Literackie, and *Kasztanowa* (*Chestnut Epic*) — publisher: Czytelnik.



Majewski